

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 78 (1980)

**Heft:** 10

**Vereinsnachrichten:** VSVT Verband Schweizerischer Vermessungstechniker = ASTG  
Association suisse des technicien-géomètres = ASTC Associazione svizzera dei tecnici-catastali

**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

sités ainsi qu'à l'Institut suisse de météorologie. Le groupe de coordination pour la télédétection a été créé par la Confédération pour informer et coordonner dans ce domaine les activités des offices fédéraux intéressés et des instituts de recherche de nos hautes écoles. La télédétection par satellites ne se développera chez nous que si elle est en mesure de résoudre les problèmes plus rapidement que par d'autres moyens et de manière pas trop coûteuse.

**Dr M. Winiger: Le programme suisse HCMM (Heat Capacity Mapping Mission).** Dans le cadre d'un projet de la NASA, l'Institut de géographie de l'Université de Berne cherche à déterminer quand et où se produisent des inversions de température dans l'atmosphère. Ces essais de climatologie se poursuivent dans l'Oberland bernois et le Valais par l'analyse de données digitales (bandes magnétiques) et analogiques (images) provenant de satellites.

**Prof. Dr H. Haefner: Les programmes européens de télédétection ESA.** Le programme EARTHNET étant entré dans sa phase obligatoire, la Suisse se doit d'y participer conformément aux accords conclus avec l'ESA. Actuellement les installations existantes de EARTHNET reçoivent les données provenant de LANDSAT, HCMM, TIROS-N et NIMBUS-G. Le réseau devra être continuellement adapté aux nouveaux programmes (LANDSAT-D, etc.) qui s'étendent jusqu'à la fin de cette décennie. Devant cette situation se pose en Suisse la question de la création d'un *National Point of Contact* qui fonctionnerait comme office national chargé des archives et de la diffusion de l'information en matière de télédétection.

**Dr D. Nüesch: Tendances dans le développement de la télédétection aux USA.** Si, jusqu'à présent, l'intérêt principal des satellites de télédétection résidait dans le dévelop-

pement et la recherche de domaines possibles d'application, la NASA aimerait dans les années à venir avant tout soutenir les efforts qui ont pour but l'exploitation opérationnelle des systèmes informatiques. Malgré de sévères limitations de crédit, les programmes LANDSAT-D THEMATIC MAPPER et SPACE SHUTTLE, qui jouissent d'un grand prestige dans le public, doivent être poursuivis sans restriction. Avec le lancement de la navette réutilisable SPACE SHUTTLE, non seulement l'envoi de plus grandes charges utiles dans l'espace deviendra bientôt possible, mais des opérations de montage et de service de la station spatiale habitée pourront être effectuées en vue d'investigations exigeantes. La mise en œuvre de radars SAR (Synthetic Aperture Radar) et du récent capteur MLA (Multi Linear Array) influencera la télédétection des années quatre-vingts de manière déterminante.

Le secrétaire de la SSP:  
*J.-C. Stotzer*



## Prestations de l'ASTG

Tous les membres de l'ASTG bénéficient des prestations suivantes:

### Office de placement

L'office de placement est à la disposition de tous les professionnels de la mensuration. Pour pouvoir bien fonctionner, cet office doit pouvoir disposer des renseignements nécessaires relatifs aux offres et demandes de places.

Malgré la récession l'office ne nous paraît pas être sollicité autant qu'il le devrait, ce qui nous incite à donner les renseignements suivants:

1. Les personnes en quête d'un emploi peuvent utiliser l'office de placement ou mettre une annonce dans le journal «Mensuration, Photogrammétrie, Génie rural».
2. Les personnes qui mettent une annonce pour offre de place (administrations, bureaux privés) sont priées d'en remettre simultanément une copie au Service de placement.
3. Souvent les apprentis ont de la peine à trouver un emploi dans un autre bureau à la fin de leur apprentissage. C'est pourquoi ils cherchent à poursuivre leur activité chez leur patron. C'est ici que l'office de placement aimerait leur rendre service en organisant un échange de jeunes gens entre les bureaux qui les ont formés.

### 4. Tarif:

Annonce pour demande de place:

membre ASTG	Fr. 20.-
non-membre	Fr. 30.-
Taxe de réexpédition pour annonce sous chiffre	Fr. 5.-
Liste des offres d'emplois pour employés:	
membres	Fr. 15.-
non-membres	Fr. 20.-
Liste des demandes d'emploi pour employeurs	Fr. 20.-
Organisation d'échanges pour jeunes employés	Fr. 15.-
Pour tous renseignements s'adresser à:	
Paul Gobeli, Im Ibach 6, 8712 Stäfa.	

### Conseils juridiques

Depuis 1964 existe une convention entre l'ASTG et la Société suisse des employés de commerce par laquelle cette dernière met à notre disposition ses secrétariats (dont la liste figure dans la liste des membres de l'ASTG) pour tous conseils juridiques éventuels. Les frais de ces renseignements sont supportés par notre caisse centrale qui récupère une partie du montant auprès du consultant.

Nos membres ont encore la possibilité de s'assurer auprès de l'assurance protection juridique de la FSE.

Renseignements: Secrétariat central, Riant-Val, 1815 Clarens-Baugy.

### Journal

La publication «Mensuration Photogrammétrie, Génie rural» est l'organe officiel de publication de l'ASTG. Son abonnement est compris dans la cotisation des membres tandis qu'il coûte Fr. 55.- pour les non-membres. Cette publication paraît 12 fois par an. A part les communications des organisations participantes paraissent des articles

concernant l'activité respective de chacune des organisations.

Les articles en français sont à communiquer à:

B. Jacot, Jordil 6, 1807 Blonay.

### Bibliothèque

Depuis quelque temps, la bibliothèque de l'ASTG est incorporée à celle du technicum de Bâle. Outre les volumes propriété de l'ASTG, les membres peuvent disposer des livres de la bibliothèque de Bâle, et pour les Romands, de ceux de la bibliothèque de l'Ecole professionnelle de Lausanne. La liste des ouvrages en français peut être obtenue auprès de:

M. J.-J. Heller, 1817 Brent.

### Aide pour candidats aux examens

Des fascicules relatifs aux examens des branches I et II sont à disposition. Des séances d'information sur les instruments sont également organisées.

Pour tous renseignements:

Paul Richle, avenue de Lavaux 78A, 1009 Pully.

### Appartement de vacances

Les membres ont la possibilité de louer un appartement de 2½ pièces dans le bâtiment «Marmotta» à Loèche-les-Bains à des prix favorables.

Renseignements:

Martin Oggier, 3946 Turtmann.

### Caisse-maladie

Un contrat d'assurance collective a été conclu entre l'ASTG et la Caisse maladie et accident Chrétienne sociale suisse.

Ce contrat consent d'importantes réductions de tarif aux membres.

Renseignements:

Secrétariat central, Riant-Val, 1815 Clarens-Baugy.

## Prestations sociales

L'ASTG dispose d'un fonds de réserve dont les intérêts et les mises de fonds annuelles prises sur les cotisations des membres servent d'une part à venir en aide à des membres ou leurs survivants tombés dans la gêne indépendamment de leur volonté et d'autre part à subventionner des cours de perfectionnement pour un montant de 40% des frais totaux.

## 50. Generalversammlung des VSVT

Zentralpräsident Joseph Cochard eröffnete die Sitzung und hiess die anwesenden Verbandsmitglieder sowie die Gäste der befreundeten Berufsorganisationen, der Amtsstellen und der Politik sowie die Vertreter der Presse herzlich willkommen. Speziell begrüßte er unser Mitglied Ernst Kocherhans, der seit der Verbandsgründung an jeder Generalversammlung teilnahm.

Michel Vidoudez begrüßte die Versammlung im Namen der gastgebenden Sektion Waadt.

Die Versammlung gedachte der verstorbenen Kollegen:

- Severin Schmid
- Gérard Martin
- Otto Bolliger
- Alfred Stoos
- Jakob Fetz.

Die Übersetzung besorgte Kollege Karl Huber.

Als Stimmzähler wurden die Kollegen R. Chappuis und O. Meili gewählt.

## Protokoll und Jahresberichte

Das Protokoll der 49. Generalversammlung in Lugano wurde genehmigt. Die Jahresberichte des Präsidenten, des Redaktors, des Stellenvermittlers und der Kommission für Arbeits- und Vertragsfragen wurden genehmigt und verdankt.

## Kassawesen

Die Jahresrechnung 1979, die mit einem Defizit von Fr. 4200.- abschliesst, wurde von H. Lehner erläutert. Die Jahresrechnung wurde einstimmig genehmigt.

Das Budget 1980 (siehe VPK 4/80) wurde ohne Einwände angenommen.

Der Mitgliederbeitrag beträgt unverändert Fr. 60.-

Der Bericht von M. Oggier über die Eigentumswohnung Leukerbad wurde angenommen.

Der Vorschlag des Zentralvorstandes, den Fonds der Arbeitslosenfürsorge aufzuheben und dafür den Fonds für Weiterbildung auf Fr. 5000.- zu erhöhen, wurde einstimmig angenommen.

## Statutenrevision

Die neuen Statuten wurden von M. Oggier erläutert. Für 5 Artikel wurden neue Anträge gestellt und bereinigt. Die neuen Statuten wurden danach einstimmig gutgeheissen.

## Arbeitsvertrag

Die Kommission für Arbeits- und Vertragsfragen wird im Laufe des Jahres mit dem Arbeitgeberverband über neue Anstellungsbedingungen wie Arbeitszeit, Ferien, Feldentschädigung u. s. f. verhandeln. Wir hoffen, dass der neue Vorschlag an der nächsten Generalversammlung diskutiert werden kann.

## Wahlen

Beim Zentralvorstand lagen zwei Demissionen von H. Lehner und K. Huber vor. Der Zentralpräsident verdankte die uneigennützig-ge Verbandsarbeit der beiden Kollegen.

Neu in den Zentralvorstand wurden Gilbert Graf von der Sektion Genf und Otto Kunz von der Sektion Basel gewählt.

Die Zentralvorstandsmitglieder M. Oggier und F. Berther wurden mit Applaus bestätigt. Die Redaktoren E. Brandenburg und B. Jacot sowie der Stellenvermittler P. Gobel wurden einstimmig wiedergewählt.

Als Nachfolger von J. D. Tercier wird H. Niquille als Rechnungsrevisor gewählt.

In die Kommission für Berufsbildungs- und Standesfragen wurden anstelle der Kollegen Mundwiler und Huber P. Egli und G. Graf gewählt.

W. Hirt wird als Verwalter des Fachliteraturvertriebes in seinem Amt bestätigt.

## Veteranenehrung

Der Zentralpräsident durfte folgende Kollegen zu Veteranen ernennen:

O. Burkard, H. Fässler, G. Kurzen, F. Hediger, F. Müller und E. Schäffler.

## Mitteilungen

Die Generalversammlung wird in den nächsten Jahren an folgenden Orten durchgeführt:

1981 Chur  
1982 Freiburg  
1983 Wallis  
1984 Basel.

E. B.

## Sektion Zürich

### Nächste Veranstaltung:

Freitag, 24. Oktober 1980, 19.30: Diavortrag über Oman von E. Steinmann im Saal des Restaurants 'Goldener Kopf' in Bülach.

### Voranzeige:

22. November 1980: Besichtigung des Messkellers des Instituts für Geodäsie und Photogrammetrie ETH Höggerberg.

## Änderungen am System der Stellenvermittlung

Anlässlich der Generalversammlung in Montreux wurde beschlossen, die Stellenvermittlung als Dienstleistung unseres Verbandes weiterzuführen.

Die nachfolgenden Modifikationen sollen die Attraktivität der Stellenvermittlung verbessern:

1. In jeder Nummer der Fachzeitschrift (VPK) wird die Adresse der Stellenvermittlung unter den Mitteilungen des VSVT publiziert.
2. Sämtliche Stellenangebote sollen der Stellenvermittlung mitgeteilt werden, d. h. von jedem Inserat, das der Inseratenannahme zugestellt wird, soll gleichzeitig eine Kopie direkt an die Stellenvermittlung gesandt werden.

Mit dieser Änderung hoffe ich, dass die Stellensuchenden vermehrt an die Stellenvermittlung gelangen, zumal diese sehr früh über Angebote orientiert wird.

*Die Inserenten von Stellenangeboten (Verwaltungen und Büroinhaber) werden daher gebeten, jeweils eine Kopie des aufgegebenen Inserates direkt der Stellenvermittlung zuzustellen.*

Die Stellenvermittlung kann folgende Dienstleistungen anbieten:

1. Inserat für Stellensuchende (in der Zeitschrift VPK)
  - VSVT-Mitglieder Fr. 20.-
  - Nichtmitglieder Fr. 30.-
  - Chiffre-Gebühr Fr. 5.-
2. Liste der Stellenangebote für Arbeitnehmer
  - VSVT-Mitglieder Fr. 15.-
  - Nichtmitglieder Fr. 20.-
3. Liste der Stellensuchenden für Arbeitgeber Fr. 20.-
4. Austausch für junge Berufsleute Fr. 15.-

## Jahresbeitrag VSVT

Die Mitglieder des VSVT, die ihren Beitrag 1980 noch nicht bezahlt haben, werden gebeten, dies so bald wie möglich nachzuholen, um die Arbeit des Zentralsekretariats zu erleichtern und um Mahnspeisen zu vermeiden.

## Cotisation annuelle ASTG

Les membres de l'ASTG qui n'ont pas encore payé leur cotisation pour 1980 sont priés de le faire au plus vite pour faciliter le travail du secrétariat central et éviter des frais de rappel.

## Cotizzazione annuale ASTC

I membri che non avessero ancora pagato la cotizzazione per il 1980 sono pregati di farlo al più presto per facilitare il lavoro del segretariato e evitare spese di reclamo.

### Stellenvermittlung

Auskunft und Anmeldung:

**Service de placement**  
pour tout renseignement:

Paul Gobel, Im Ibach 6, 8712 Stäfa  
01/926 43 38 P  
01/216 27 55 G